

## **ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО ДЛЯ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТУ**

### **ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

*Органический закон 4/2000 от 11 января «О правах и свободах иностранных граждан в Испании и об их социальной интеграции» (ст.ст. 36, 38 и 40)*

*Регламент Органического закона 4/2000, одобренный Королевским указом 557/2011 от 20 апреля (ст.ст. с 62 по 70).*

### **НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

1. На визу подает лично заявитель. Только в исключительных случаях и при наличии уважительных причин может быть разрешена подача документов аккредитованным представителем.
2. Два экземпляра анкеты на национальную визу, заполненные соответствующим образом на испанском языке, подписанные лицом, на имя которого запрашивается виза, и две недавние фотографии 3,5 x 4,5 цветные, анфас, с непокрытой головой, на белом фоне.
3. Загранпаспорт сроком действия не менее 4 месяцев, и ксерокопия всех его страниц.
4. Внутренний паспорт и ксерокопия всех его страниц.
5. Справка об отсутствии судимости, недавняя, с переводом на испанский, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком, выданная не ранее чем за 3 месяца до обращения за визой компетентным органом стран, где заявитель проживал в течение 5 лет, предшествующих подаче заявления (только для достигших возраста уголовной ответственности). Заявителям-гражданам Российской Федерации, Белоруссии, Армении и Узбекистана обязательно проставить на этой справке Гаагский апостиль. Гражданам Туркменистана нужно подать справку об отсутствии судимости, выданную дипломатическим персоналом их консульства в РФ. Справку подавать с приложением незаверенной ксерокопии.
6. Недавняя медицинская справка с переводом на испанский, заверенным в отделе легализации Генерального Консульства Испании либо сделанным официально признанным в Испании присяжным переводчиком, выданная не ранее чем за 3 месяца до обращения за визой. Справка должна содержать следующую или схожую с ней формулировку: "*Настоящим удостоверяется, что г-н/г-жа \_\_\_\_\_ не страдает заболеваниями, могущими нанести вред здоровью людей, оговоренными в Международном Положении о Санитарии от 2005 г.*" Подавать с приложением незаверенной ксерокопии.
7. Разрешение на работу и проживание. Подается в течение 1 месяца со дня оповещения работодателя.
8. Копия договора о предоставлении первичного разрешения на проживание и работу по контракту, с печатью иммиграционной службы (Oficina de Extranjería).

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА И СОТРУДНИЧЕСТВА

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО ИСПАНИИ В САНКТ-  
ПЕТЕРБУРГЕ

Ул. Фурштатская, 9  
191028 Санкт-Петербург  
Тел.: + 7 812 644 65 70  
Факс: + 7 812 644 65 77  
E-mail: [cog.sanpeter.vis@maec.es](mailto:cog.sanpeter.vis@maec.es)

## **ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ**

**ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ:** Запись на подачу документов осуществляется через сайт Испанского Визового Центра (BLS) по следующей ссылке:  
[https://blsspain-russia.com/peters/embassy\\_book\\_appointment.php](https://blsspain-russia.com/peters/embassy_book_appointment.php)

**КСЕРОКОПИИ:** Напоминаем, что каждый документ подается с приложением одной ксерокопии.  
**Что касается справок об отсутствии судимостей, медицинских справок, нотариальных согласий родителей несовершеннолетних и в целом документов, переводы которых должны быть легализованы в Консульстве, заявителям необходимо предоставить оригиналы этих документов, их ксерокопии, переводы на испанский язык и ксерокопии переводов на испанский.**

**ДОКУМЕНТЫ:** В случае необходимости и дополнительно к предоставленным документам, консульская служба вправе потребовать представить сведения, которые сочтет необходимыми для рассмотрения дела.

**ПЕРЕВОД:** Требуется перевод на испанский язык всех документов, представленных на других языках.

**СОБЕСЕДОВАНИЕ:** На любом этапе оформления дела Генеральное Консульство может потребовать личной явки заявителя и, в случае необходимости, провести с ним личное собеседование.

**Легализация документов для национальных виз:** те документы, переводы которых необходимо легализовать для подачи заявления на визу (справка о несудимости, медицинская справка, нотариальное согласие на выезд несовершеннолетних и др.), указаны в требованиях к документам на визу. Не обязательно сдавать на легализацию данные переводы до подачи документов на визу. Таким образом, все документы подаются в одно окно, в том числе и переводы, требующие легализации. Стоимость легализации зависит от количества страниц и будет Вам сообщена позднее. Оплатить Вы сможете впоследствии при получении Вашего паспорта. Переводы могут быть выполнены любым лицом или компетентным переводчиком. Они не должны содержать ошибок и пропусков. Если документ переведён присяжным переводчиком, аккредитованным Министерством Иностранных дел Испании, то сдавать такой перевод на легализацию не нужно. Список таких переводчиков Вы найдёте по ссылке <https://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx> Уведомляем, что в требованиях к документам на визу указано, на каких документах обязателен Гаагский апостиль, который проставляют компетентные органы РФ.

**ОБЪЯВЛЕНИЕ:** вышеуказанная информация призвана служить ориентиром для лиц, запрашивающих визу. Несмотря на стремление к тому, чтобы она была как можно более подробной и актуальной, данное Консульство не несет ответственности, юридической или какой либо еще, относительно ее точности и отсылает обратиться к действующим правилам Шенгенского соглашения и национального законодательства.

## **RESIDENCIA Y TRABAJO POR CUENTA AJENA**

## **NORMATIVA DE APLICACIÓN**

*Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social (artículos 36, 38 y 40).*

*Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, aprobado por Real Decreto 557/2011, de 20 de abril (artículos del 62 a 70).*

## **DOCUMENTACIÓN REQUERIDA**

1. El visado se solicita personalmente. Sólo excepcionalmente y por motivos justificados podrá acordarse de que la solicitud se presente mediante representante debidamente acreditado.
2. Dos impresos de solicitud de visado nacional, debidamente cumplimentados en español, firmados por la persona a cuyo nombre se haya de expedir el visado, y dos fotografías con las siguientes características: reciente, medidas 3,5 x 4,5 a color, de frente, con la cabeza descubierta y fondo blanco.
3. Pasaporte externo con una vigencia mínima de cuatro meses y fotocopia completa del mismo.
4. Pasaporte interno y fotocopia completa del mismo.
5. Certificado de antecedentes penales actualizado, traducido al español y legalizado en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española, expedido como máximo durante los 3 meses anteriores a la presentación por las autoridades competentes de los países donde el interesado haya residido durante los 5 años anteriores a la presentación de la solicitud (sólo en el caso de mayores de edad penal). Para los solicitantes nacionales de la Federación Rusa, Bielorrusia, Armenia y Uzbekistán, los certificados de antecedentes penales deberán tener la Apostilla de La Haya. En el caso de los nacionales de Turkmenistán deben presentar certificado consular de antecedentes penales firmado por un agente diplomático del Consulado correspondiente en la Federación Rusa. Se presentará a su vez fotocopia simple.
6. Certificado médico actualizado, traducido al español y legalizado en el Consulado General de España o ante cualquier intérprete jurado debidamente reconocido por la autoridad española expedido como máximo durante los 3 meses anteriores a la presentación. Este certificado deberá estar formulado en los siguientes términos o de forma similar: "*Este certificado médico acredita que el Sr. / Sra. [...] no padece ninguna de las enfermedades que pueden tener repercusiones de salud pública graves de conformidad con lo dispuesto en el reglamento sanitario internacional de 2005*". Se presentará a su vez fotocopia simple.
7. Copia de la autorización de residencia y trabajo. La solicitud de visado deberá ser presentada en el plazo de UN MES desde la notificación al empleador de la concesión de la autorización.
8. Copia del contrato en relación con el cual se ha concedido la autorización inicial de residencia y trabajo por cuenta ajena, sellada por la Oficina de Extranjería.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА И СОТРУДНИЧЕСТВА

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО ИСПАНИИ В САНКТ-  
ПЕТЕРБУРГЕ

Ул. Фурштатская, 9  
191028 Санкт-Петербург  
Тел.: + 7 812 644 65 70  
Факс: + 7 812 644 65 77  
E-mail: [cog.sanpeter.vis@maec.es](mailto:cog.sanpeter.vis@maec.es)

## **OTROS REQUISITOS Y OBSERVACIONES**

**No encontrarse irregularmente en España.**

**CITA PREVIA.** Se solicita a través de la página web del *Centro Español de Recogida de Solicitudes de Visados BLS*. El enlace con dicha página es el siguiente:

[https://blsspain-russia.com/peters/embassy\\_book\\_appointment.php](https://blsspain-russia.com/peters/embassy_book_appointment.php)

**FOTOCOPIAS.** Se recuerda que de cada documento original se presentará una fotocopia. **De los certificados de antecedentes penales, certificados médicos, autorizaciones de los padres de menores y, en general, de aquellos documentos cuyas traducciones deban legalizarse en el Consulado, los solicitantes traerán los originales, fotocopia de los originales, traducción al español y fotocopia de la traducción al español.**

**DOCUMENTACIÓN.** La oficina consular, mediando causa justificada y además de la documentación preceptiva, podrá requerir los informes que resulten necesarios para resolver la solicitud.

**TRADUCCIÓN.** Deberá aportarse traducción al español de toda la documentación presentada en un idioma extranjero.

**ENTREVISTA.** En cualquier momento de la tramitación del expediente, este Consulado General podrá requerir la comparecencia personal del interesado y, si se considera necesario, mantener una entrevista personal.

**Legalización de documentos para visados nacionales:** los documentos cuya traducción sea necesario legalizar para presentar una solicitud de visado (certificado de antecedentes penales, certificado médico, autorizaciones de los padres de menores, etc.) se indican en los requisitos de visado. No es necesario legalizar dichas traducciones antes de presentar la solicitud de visado, sino que en el momento de la presentación de la solicitud de visado, y en base al principio de ventanilla única, se recogen también los documentos que haya que legalizar. La tasa consular a pagar por las legalizaciones, que depende del número de hojas, le será comunicada en un momento posterior a la presentación de la solicitud de visado, pudiendo pagarla en el momento de la recogida del pasaporte. Las traducciones las puede hacer cualquier persona o traductor competente; deben ser completas y sin errores. Si la traducción está hecha por un traductor jurado autorizado por el Ministerio español de Asuntos Exteriores no es necesario legalizarla en el Consulado. Encontrará la lista de estos traductores en el link <https://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx> Se comunica que la Apostilla de La Haya, en aquellos documentos que de acuerdo con los requisitos de visado tengan que tenerla, la ponen las autoridades rusas competentes.

**AVISO:** *La información precedente tiene como finalidad la de servir de orientación a los solicitantes de visado. Si bien se procura que la misma sea lo más precisa y actual posible, este Consulado General no asume ninguna responsabilidad, legal o de otro tipo, sobre su exactitud y se remite a la normativa Schengen y nacional vigentes.*

*San Petersburgo, febrero 2020*

*Санкт-Петербург, febrero 2020*